

Sepher Tehillim (Psalms)

Chapter 112

אַלְלֵי יְהוָה אֲשֶׁר-יְהוָה רֹא אֶת-דִּיחָה בְּמִצּוֹתָיו חַפֵּץ מְאָד: Ps112:1

1. Hal'lu Yah 'ash'rey-'ish yare' 'eth-Yahúwah b'mits'wothayu chaphets m'od.

Ps112:1 HalleluYah! Blessed is the man who fears , who greatly delights in His commandments.

〈111:1〉 Αλληλοια.

Μακάριος ἀνὴρ ὁ φοβούμενος τὸν κύριον, ἐν ταῖς ἐντολαῖς αὐτοῦ θελήσει σφόδρα·

1 Allēlouia.

Alleluia.

Makarios anēr ho phoboumenos ton kyrion, en tais entolais autou thelēsei sphodra;
Happy the man fearing YHWH; in his commandments he shall want exceedingly.

בָּגִבּוֹר בְּאָרֶץ יְהוּדָה זָרַעْ דָּוָר יְשָׁרִים יְבָרֵךְ:

2. gibor ba'arets yih'yeh zar' o dor y'sharim y'bora'k.

Ps112:2 His descendants shall be mighty on earth; the generation of the upright shall be blessed.

<2> δυνατὸν ἐν τῇ γῇ ἔσται τὸ σπέρμα αὐτοῦ, γενεὰ εὐθείων εὐλογηθήσεται.

2 dynaton en tē gē estai to sperma autou, genea eutheiōn eulogēthēsetai;
mighty in the earth shall be His seed; a generation of the upright shall be blessed.

:=06 x^Δyo yxφΔnγ yx^Δ99 qwoy-γy3

ג הון-זענְשָׁר בְּבִיתו וַצְדָּקתו עַמְּדָת לְעֵד:

3. hon-wa`osher b'beytho w'tsid'qatho `omedeth la`ad.

Ps112:3 Wealth and riches are in his house, and his righteousness endures forever.

〈3〉 δόξα καὶ πλοῦτος ἐν τῷ οἴκῳ αὐτοῦ,
καὶ ἡ δικαιοσύνη αὐτοῦ μένει εἰς τὸν αἰώνα τοῦ αἰώνος.

3 doxa kai ploutos en tō oikō autou,
Glory and riches in his house;

kai hē dikaiosynē autou menei eis ton aiōna tou aiōnos.

and his righteousness abides into the eon of the eon.

:ቍሬዳሩ ንግድኩ የንግድ ሆኖምዎች/ ዓይነ ሁዋዎች አቅራቢ

ד. זרחה בחַשֶּׁךְ אור לישראלים חפין ורוחם וצדיקן:

4. zarach bchoshek 'or lay'sharim chanun w'rachum w'tsadiq.

Ps112:4 Light arises in the darkness for the upright;
He is gracious and compassionate and righteous.

«4> ἔξανέτειλεν ἐν σκότει φῶς τοῦς εὐθέσιν ἐλεήμων καὶ οἰκτίρμων καὶ δίκαιος.

4 exaneteilen en skotei phōs tois euthesin eleēmōn

He caused to rise up in darkness a light to the upright;

kai oiktirmōn kai dikaios.

he is merciful and righteous.

וְתָבֵרֶא אִישׁ חֹנֶן וּמַלְוָה יְכַלֵּל הַבָּרוּ בְמִשְׁפָט: 5

5. tob-'ish chonen umal'weh y'kal'kel d'barayu b'mish'pat.

Ps112:5 It is well with the man who is gracious and lends;
He shall maintain his cause in judgment.

<5> χρηστὸς ἀνὴρ ὁ οἰκτίρων καὶ κιχρῶν, οἰκονομήσει τοὺς λόγους αὐτοῦ ἐν κρίσει.

5 chrēstos anēr ho oiktirōn kai kichrōn,

A gracious man is the one pitying and lending;
oikonomēsei tous logous autou en krisei;
he shall manage his matters in equity.

וְכִידְלֻעָלָם לֹא-יָמוֹת לִזְכָּר עֲוָלָם יְהִיָּה צְדִיק: 6

6. ki-l'olam lo'-yimot l'zeher 'olam yih'yeh tsadiq.

Ps112:6 For he shall not be shaken forever;
the righteous shall be in everlasting remembrance.

<6> ὅτι εἰς τὸν αἰώνα οὐ σαλευθήσεται, εἰς μνημόσυνον αἰώνιον ἔσται δύκαιος.

6 hoti eis ton aiōna ou saleuthēsetai, eis mnēmosynon aiōnion estai dikaios.

For into the eon he shall not be shaken; for memorial an eternal shall be the just.

וְמִשְׁמֹועָה רָעָה לֹא יִרְאָה נְכוֹן לְבוּ בְطַח בִּיהִיָּה: 7

7. mish'mu`ah ra`ah lo' yira' nakon libo batuach baYahūwah.

Ps112:7 He shall not fear evil tidings; his heart is steadfast, trusting in יהוה.

<7> ἀπὸ ἀκοῆς πονηρᾶς οὐ φοβηθήσεται.
ἐτοίμη ἡ καρδία αὐτοῦ ἐλπίζειν ἐπὶ κύριον.

7 apo akoēs poneras ou phobēthēsetai;
From hearing a wicked report he shall not be afraid;

hetoimē hē kardia autou elpizein epi kyrion.

is prepared his heart to hope upon YHWH.

חָסָמָךְ לְבוּ לֹא יִרְאָה עַד אַשְׁר-יִרְאָה בְצָרָיו: 8

8. samuk libo lo' yira' `ad 'asher-yir'eh b'tsarayu.

Ps112:8 His heart is upheld, he shall not fear, until he looks upon his adversaries.

<8> ἐστήρικται ἡ καρδία αὐτοῦ, οὐ μὴ φοβηθῆ, ἕως οὗ ἐπίδῃ ἐπὶ τοὺς ἔχθροὺς αὐτοῦ

8 estēriktai hē kardia autou, ou mē phobēthē,

is fixed firmly His heart; in no way should he be fearful,
heōs hou epidē epi tous echthrous autou
until of which time he should see his desires upon his enemies.

ט פָזֵר נָתַן לְאֶבְיוֹנִים צְדָקָתוֹ עַמְּדָתָה לְעֵד קָרְנוֹ תְּרוּם בְּכָבוֹד:
9. pizar nathan la'eb'yonim tsid'qatho `omedeth la`ad qar'no tarum b'kabod.

Ps112:9 He has scattered; He has given to the poor, His righteousness endures forever;
His horn shall be exalted in honor.

<9> ἐσκόρπισεν, ἔδωκεν τοῖς πένησιν· ἡ δικαιοσύνη αὐτοῦ μένει
εἰς τὸν αἰώνα τοῦ αἰώνος, τὸ κέρας αὐτοῦ ὑψωθήσεται ἐν δόξῃ.

9 eskorpisen, edōken tois penēsin; hē dikaiosynē autou menei
He dispersed; he gave to the needy; his righteousness abides
eis ton aiōna tou aiōnos, to keras autou huyōthēsetai en doxē.
into the eon of the eon; his horn shall be raised up high in glory.

רְשֻׁעַ יַרְאָה וּכְעַס שְׁנִיר יְחַרְקֵן וְנָמָס תְּאֹוֹת רְשָׁעִים תְּאַבֵּד:
10. rasha` yir'eh w'ka`as shinayu yacharoq w'namas ta'awath r'sha`im to'bed.

Ps112:10 The wicked shall see it and be vexed, He shall gnash his teeth and melt away;
the desire of the wicked shall perish.

<10> ἀμαρτωλὸς ὄψεται καὶ ὀργισθήσεται, τοὺς ὀδόντας αὐτοῦ βρύξει καὶ τακήσεται·
ἐπιθυμίᾳ ἀμαρτωλῶν ἀπολεῖται.

10 hamartōlos opsetai kai orgisthēsetai, tous odontas autou bryxei
A sinner shall see and shall be provoked to anger; his teeth he shall gnash
kai takēsetai; epithymia hamartōlōn apoleitai.
and melt away; the desire of the sinner shall perish.